

MINISTER INFRASTRUKTURY  
 MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **E20 67R-010927**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **1**  
*Extension No.:*

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZW-892.00 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**

***Container of a type ZW-892.00 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.***

Zawór ograniczający napełnienie do 80%

*80-percent stop valve*

Wskaźnik poziomu

*level indicator*

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)

*pressure relief valve (discharge valve)*

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa

*pressure relief device*

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ

*remotely controlled service valve with excess flow valve*

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:

*multivalve, including the following accessories:*

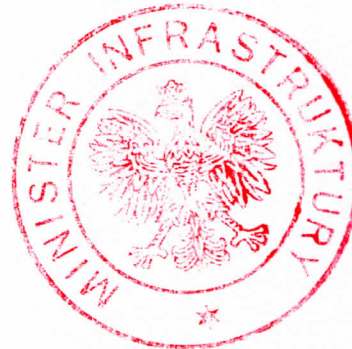
Gazoszczelna obudowa

*gas-tight housing*

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <sup>1/</sup>

*power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure-relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*



- |   |   |  |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>STAKO</b>   |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | STAKO Sp. z o.o.<br>ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk   |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>   |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>30.06.2011</b>  |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>WYDZIAŁ TRANSPORTU<br/>POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ<br/>ul. Krasińskiego 8,<br/>PL-40-019 Katowice</b> |

- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.10.2011**  
*Date of report issued by that service:*
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-753/RT 2/2011/4**  
*Number of report issued by that service:*
- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~<sup>1/</sup>  
*Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): zmiany w konfiguracji osprzętu OMB Saleri typ B3 i B5  
*Reason(s) of extension (if applicable): changes in OMB Saleri type B3 and B5 configuration of accessories*
- 11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**  
*Place:*
- 12 Data: **02.11.2011**  
*Date:*
- 13 Podpis:  
*Signature:*
-   
 Z upoważnienia  
**MINISTRA INFRASTRUKTURY**  
 Jerzy Król  
 Naczelnik Wydziału  
 Warunków Technicznych Pojazdów i Przewozów Specjalnych  
 w Departamencie Transportu Drogowego
- 

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **cyldryczny**  
*Shape:* **cylindrical**
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material:*
- Otwory: **cztery lub pięć pod osprzęt zbiornika**  
*Openings:* **four or five for accessories of the container**
- (d) Grubość ścianki: **2,0 mm**  
*Wall thickness:* **mm**
- (e) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **200 mm**  
*Diameter (cylindrical container):* **mm**
- (f) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**  
*Height (special container shape):* **N/A**
- (g) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **10000 cm<sup>2</sup>**  
*External surface:* **cm<sup>2</sup>**
- (h) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*



Tabela 1 (Table 1)

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	OMB Saleri B4	E4 67R 010216	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	Schramifa (Livello)	E4 67R 0193020	7, 10
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	OMB Saleri B5	E4 67R 010217	01
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB Saleri B3	E8 67R 014449	01
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R-010367	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników  
List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZW-892.00	200	20	4000	00
02			25	5800	
03			30	6900	
04			35	7900	
05			40	9000	
06			45	10000	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:  
Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories* 00
a	Zawór ograniczający napężenie do 80 % 80 per cent stop valve	OMB Saleri B4	E4 67R 010216	---	00
b	Wskaźnik poziomu Level indicator	Schramifa (Livello) <sup>1/</sup>	E4 67R 0193020	7, 10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	OMB Saleri B5	E4 67R 010217	01	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wpływ Remotely controlled service valve with excess valve	OMB Saleri B3 <sup>3/</sup>	E8 67R 014449	01	
e	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO <sup>2/</sup> w opcji (in option)	E20 67R 010367	---	

UWAGA: (REMARK)

<sup>1/</sup> Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującego wskaźnika poziomu:

Alternatively the following level indicator can be used:

- SRG487 nr homologacji (approval No.) E4 67R 010038

<sup>2/</sup> Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującej gazoszczelnej obudowy

Alternatively the following gas-tight housing can be used:

- DEL al. (typeD) nr homologacji (approval No.) E4 67R 010103

<sup>3/</sup> Dopuszcza się alternatywną zabudowę następujących zdalnie sterowanych zaworów roboczych z zaworem ograniczającym wpływ:

Alternatively the following remotely controlled service valve with excess valve can be used:

- CEODEUX 071305, 071310 nr homologacji (approval No.) E8 67R 011330

- MED Typ 82 nr homologacji (approval No.) E8 67R 012951